



**COUNCIL OF  
THE EUROPEAN UNION**

**Brussels, 5 December 2007**

**15701/07**

**VISA        368  
FRONT      121  
COMIX     1005**

**NOTE**

---

from:            Slovak delegation  
to:                Visa Working Party

---

Subject:        Amendments to Annex 4 to the Common Consular Instructions  
                    (doc. 12120/06 VISA 203 COMIX 697 + REV 1 (cs))

---

The Slovak delegation wishes to insert the following text:

**SLOVAKIA**

1.    Povolenie na prechodný pobyt vo forme nálepky alebo identifikačnej karty  
      (Temporary residence permit in the form of a sticker or ID card)
  
2.    Povolenie na trvalý pobyt vo forme identifikačnej karty  
      (Permanent residence permit in the form of an ID card)

3. Cestovný doklad pre utečenca (Dohovor OSN z 28. júla 1951), ak bol vydaný štátom nachádzajúcim sa v prílohe č. II nariadenia Rady (ES) č. 539/2001 alebo zmluvnou stranou Európskej dohody o zrušení víz pre utečencov, ktorá bola otvorená na podpis dňa 20.04.1959 v Štrasburgu  
(Travel document for refugees (UN Convention of 28 July 1951) if issued by a state mentioned in Annex II to Council Regulation No. 539/2001 or by a contracting party of the European Agreement on the Abolition of Visas for Refugees of 20 April 1959)
4. Cestovný doklad pre osoby bez štátnej príslušnosti (Dohovor OSN z 28. septembra 1954), ak bol vydaný členským štátom Európskej únie, Švajčiarskom, Nórskom a Islandom  
(Travel document for stateless persons (UN Convention of 28 September 1954), issued by a European Union Member State, Iceland , Norway or Switzerland)
5. Cudzinecký pas v prípade, že bol tento cestovný doklad vydaný osobe, ktorá požíva doplnkovú ochranu a tým je jej návrat na územie Slovenskej republiky zaručený  
(Alien´s passport if issued to the person to which subsidiary protection was granted and the return to the Slovak Republic is guaranteed))
6. Preukaz člena civilnej posádky lietadla  
(Certificate of civilian airplane crew member)
7. Zoznam žiakov cestujúcich počas školského výletu v rámci Európskej únie  
(List of school pupils traveling in the framework of a school excursion within the European Union)
8. Identifikačný preukaz diplomatického zástupcu  
(Diplomatic identity card)

9. Identifikačný preukaz administratívneho a technického personálu (vydávaný pre administratívny a technický personál veľvyslanectva alebo konzulátu)  
(Identity card issued to the administrative and technical staff of an embassy or a consulate)
  
  10. Identifikačný preukaz služobného a súkromného personálu (vydávaný pre služobný personál veľvyslanectva alebo konzulátu alebo pre súkromný personál diplomatického alebo administratívneho a tehcnického alebo služobného personálu veľvyslanectva alebo konzulátu)  
(Identity card issued to the service staff of an embassy or a consulate and to the private servants of the embassy or the consulate staff)
  
  11. Identifikačný preukaz pracovníkov medzinárodných organizácií  
(International Organisations' staff identity card)
-